

A BASIC
COURSE OF ENGLISH
BUSINESS CORRESPONDENCE

外贸

(第二版)

英文函电简明教程

梁平 编著

华南理工大学出版社

图书在版编目(悦孕)数据

外贸英文函电简明教程 轵平编著 援-圆版 援-广州 :华南理工大学出版社, 圆用圆近

缘月晕苑缘圆版圆版圆版圆版

I 援... II 援... III 援英文函电-教材-对外贸易 IV 援园

总发行：华南理工大学出版社

(广州五山华南理工大学 员苑号楼，邮编 缘园园园)

发行电话：园用园愿园用园愿 愿园园园(传真)

电邮：缘园园园@缘园园园.com

网址：缘园园园.com

责任编辑：黄丹丹

印刷者：中山市新华印刷厂有限公司

开本：愿园伊愿园 员圆 印张：愿 字数：园园千

版次：圆用圆年 缘月第 圆版第 苑次印刷

印数：猿园园册~猿园园册

定价：员圆元

版权所有 盗版必究

编写说明

随着我国实行改革开放政策，对外交往不断增多，三资企业不断建立和发展，因而近年来为数不少的财经类中专毕业生进入三资企业工作。他们在实际工作中往往也会接触到一些外贸英文函电，这就需要他们懂得一些外贸英文函电的基础知识，具备阅读一般外贸英文函电的基本能力。而目前已出版的外贸英文函电教材大都是为大中专外贸院校（专业）学生而编写的，教材内容多，难度大，要求高，而且所需学时较多，不适合普通财经类中专学生学习。本书则是针对目前普通财经类中专学校英语教学的实际情况而编写的，收集了外贸洽谈中主要业务过程（建立业务关系—询盘—报盘—还盘—成交—履约）所需要的一般英文书信及其相应的常用语，并编入了有关购销合同、信用证、电报和电传的内容。通过本书的学习，读者可具备阅读一般外贸英文函电的基本能力，并为今后进一步学习和提高打下良好的基础。本书曾作为江门财贸学校九一、九二级学生的专业英语教材，深受学生欢迎。

由于本书是为学完基础英语教材的学生而编写的，故书中常用单词一般不作生词列出，但有些单词另具有专业性质的词义时则作为生词列出。比如 **provide** 一词通常的词义是“提供，提出”，但在外贸业务中其词义则是报价、报盘（发盘），此时则作为本书的生词列出。其余类推。

为了提高学员的阅读能力，本书每单元后均编有英译汉的练

习题。由于培养撰写英文函电的能力不是本书的目的（也不是普通财经类中专学校英语教学的目的），且教学时数有限，所以本书没有编入汉译英的练习题。本书除可作普通财经类中专学校的专业英语教材外，也可作为学习了基础英语后的读者自学外贸英文函电的入门教材，还可作为外贸专业学生的参考书。

本书主要内容选自江门市、梧州市及广东、广西其他市的有关外贸公司提供的材料（经加工或改写），另从国内的外贸院校所编的教材及有关书刊中引用了部分内容，特此致谢。

本书在编写过程中得到了江门财贸学校领导的大力支持和指导，广州对外贸易学院外经系副主任沈伯明副教授审阅了书稿，提出了不少宝贵的意见，并写了序言。编者在此一并致谢。

由于编者水平有限，加上时间仓促，书中缺点错误在所难免，敬请读者和专家们不吝赐教。

梁 平

1989年 源月

序

由于现代科学技术的迅猛发展和社会生产力的不断提高，各国之间的经济交往日益频繁。作为国际经济联系主要方式的国际贸易，不仅其规模不断扩大，而且所涉及的领域日益广泛，所包含的内容愈来愈丰富，并对各国的经济发展起着愈来愈重要的作用。

随着我国改革开放的进一步深化，市场经济体系的建立以及恢复在关贸总协定中的缔约国地位和与国际市场的完全接轨，国际贸易将不再是少数企业和少数人所专有的事业，一切经济工作者都将在不同程度上与国际贸易发生联系。因此，普及国际贸易的有关知识将是当务之急。作为非外贸专业的普通财经类中等专业学校的学生，掌握包括英文商务函电一般知识在内的国际贸易的有关知识也是十分必要。对此，有关教育部门早已达成共识，但很多教育界人士苦于尚无适宜的教材问世。由梁平先生编著的《外贸英文函电简明教程》正是为适应当前我国建立市场经济体制的新形势和满足上述要求而作的可贵尝试，填补了这方面的空白，可喜可贺。

《外贸英文函电简明教程》选材精练恰当，既循序渐进，逻辑性强，又内容丰富，重点突出。本书注释简明、妥帖，练习中颇多实例。本书还具有吸收了有关领域的最新发展成果，与最新国际惯例接轨的特点，实不失为一本针对性、实用性强的好教材。

当然，作为首次尝试，本书也不可能没有缺陷。我们期盼着编著者在教学实践过程中不断充实和完善，并有更多的佳作面世。

沈伯明

2009年 猿月

源

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbo.com

再版说明

本书于 ~~1995~~ 年 1 月由华南理工大学出版社出版发行后已经重印 3 次。现根据读者和使用过本书的一些教师的意见对原书的部分内容进行修订。由于传真和电子邮件的广泛使用，除了某些特殊情况外，电报和电传已经基本上没有人使用了，故此次再版把原来第二十二课“电报和电传”的内容删去，换成“传真和电子邮件”。另外，根据读者的要求，把课文的中文参考译文和练习参考答案附在书后，并增加词汇表，以方便初学者学习。

欢迎读者继续对本书提出宝贵意见。

编著者

~~1995~~ 年 1 月

蕴霖霖土裁曾策时器火藻	蕴霖霖时器火藻	员猿
蕴霖霖土裁曾策时器曾燥	云曾霖时器曾燥	员愿
课文参考译文和练习参考答案		员缘
词汇总表		圆圆

